

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 57 (1996)

**Heft:** 512

**Rubrik:** Konzertkalender Oktober bis Dezember 96 = Calendrier des concerts, oct. - déc. 96

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Konzertkalender Oktober bis Dezember 96

## Calendrier des concerts, oct. - déc. 96

Der Konzertkalender ist wie folgt geordnet: nach Monaten, innerhalb der Monate alphabetisch nach Orchestern.

*A l'intérieur de chaque mois, les concerts sont classés par ordre alphabétique (nom de l'orchestre); les Romands en caractères italiques.*

### Oktober 1996 / Octobre 1996

**Orchestre d'Aigle.** 2 et 4 octobre, 20h30, Salle des Glariers, Aigle; 6 octobre, 20h30, Salle communale, Attalens; 14 et 15 octobre, 20h30, Foyer du Crochetan, Monthey. **Christoph Willibald Gluck:** «L'ivrogne corrigé». Solistes: Virginie Besson et Catherine Rouard, sopranos; Marie-Hélène Es-sade et Claire Sneyders, mezzos; Jean-Marc Luquiers et Humberto Ayerbe, ténors; Philippe Renaud et Pierre Pantillon, barytons. *Mise en scène: Anne Theurillat. Direction: Albin Favez.*

**Orchestre de chambre St-Paul, Lausanne.** 5 octobre, 20h30, Eglise St-Paul, Lausanne; 7 octobre, 20h30, St-Prex. *Œuvres de Ludwig van Beethoven (Concerto en ré majeur pour violon et orchestre) et Antonin Dvorak (Suite tchèque).* Soliste: Medhat Abd-El-Salam, violon. *Direction: Jean-Louis Dos Ghalis.*

**Orchestre Symphonique et Universitaire de Lausanne.** 8 octobre, 20 h, Salle Paderewski, Lausanne. *Œuvres de Franz Schubert (Symphonie en si mineur, «inachevée», et Ballet I et II de «Rosamunde») et Carl Maria von Weber (Concerto no 1 pour clarinette et orchestre et ouverture «Le Freischütz»).* Soliste: F. Rapin, clarinette. *Direction: Hervé Klopfenstein.*

**Orchesterverein Malters.** 26. Oktober, 20.15 Uhr, und 27. Oktober, 17 Uhr, Gemeindefesthalle Malters. Werke von Gioacchino Rossini (Ouvertüre zu «Die Italienerin in Algier»), Georges Bizet («Jeux d'enfants», petite suite d'orchestre) und Niccolò Paganini (Violinkonzert Nr. 1). Solist: Gabriel Croitoru (Rumänien, Violine). Leitung: Dan Covaci-Babst.

**Orchester Maur.** 26. Oktober, 20 Uhr, Limberg, Küssnacht ZH. «Memoirs»: Werke von J. Rixner, L. Anderson, A.L. Webber, I. Berlin, J. Herman, J.P. Sousa, R. und R. Sherman, F. Loewe, Arrangements von E. Fiebig und R. Parolani. Solist: Beny Rehmann, Trompete. Tanzeinlagen von Kimi Fiebig, Nicole Gafner, Simone Hofer und Patricia Reichmuth. Leitung: Eckhard Fiebig.

**Orchesterverein Nidwalden.** 26. Oktober, 20 Uhr, und 27. Oktober, 17 Uhr, Pestalozzi-Saal Stans. Werke von Georg Philipp Telemann (Konzert für Blockflöte und Orchester in G-Dur), Henry Purcell («The Gordian Knot United»), Caspar Diethelm (Concerto Diletto Nr. 2 op. 141 b), Max Reger (Lyrisches Andante) und John Clarke (Suite in D). Solist: Andreas Schwob, Blockflöte. Leitung: Martin Schleifer.

**Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester.** 12. Oktober, 19.30 Uhr, Tonhalle Zürich; 13. Oktober, 17 Uhr, Casino Basel; 20. Oktober, 17 Uhr, Kongresshaus Biel; 25. Oktober, 19.30 Uhr, Stadthausaal Winterthur; 26. Oktober, 19.30 Uhr, Kantonsschule Glarus; 27. Oktober, 17 Uhr, Bärenmatte Suhr. Werke von Richard Strauss («Don Juan» op. 20), Franz Liszt («Les Préludes») und Carl Nielsen (Sinfonie Nr. 4 op. 29, «Das Unauslöschliche»). Leitung: Wolfgang Dörner.

**Stadtorchester Solothurn.** 22. Oktober, 20.15 Uhr, Grosser Konzertsaal Solothurn. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Klavier und Orchester in C-Dur, KV 467), Ludwig van Beethoven (Sinfonie Nr. 8 in F-Dur) und Samuel Barber (Adagio für Streicher). Solistin: Sara Gerber, Klavier. Leitung: George Vlaiculescu.

**Orchester Sumiswald.** 20. Oktober, 15.30 Uhr, Bären-Saal Sumiswald. «Kaffee und Musik» mit Werken von Georges Bizet («Habanera» aus «Carmen»), J. Richardy («Harlekin-Polka»), Ernesto Rosales («Serenata española») u.a. Leitung: Kaspar Zwicky.

**Jugendorchester Crescendo, Zürich.** 27. Oktober, 17 Uhr, reformierte Kirche Dübendorf. Werke von Franz Schubert (Sinfonie Nr. 8 in h-moll, «Die Unvollendete», 1. Satz), Dmitri Schostakowitsch (Jazz-Suite Nr. 2, Ausschnitte), Michel Corrette (Concerto in C-Dur für Horn und Orchester), Johann Sebastian Bach (3 Stücke aus dem «Weihnachtsoratorium») und Ralph Vaughan Williams («Fantasia on Greensleeves»). Solist: Luca Eberle, Horn. Leitung: Käthi Schmid Lauber.

### November 1996 / Novembre 1996

**Orchesterverein und Kammerchor Aarau.** 23. November, 20 Uhr, Saalbau Aarau. Werke von Felix Mendelssohn (Psalm 42: «Wie der Hirsch schreit») und Ludwig van Beethoven (Messe in C-Dur). Solisten: Rosmarie Hofmann (Sopran), Stefania Huonder (Alt), Daniel Leo Meyer (Tenor) und René Koch (Bass). Orchesterstudierung: Olga Machonová. Leitung: Rainer Held.

**Akademisches Orchester Basel.** 2. November, 20.15 Uhr, Grosser Musiksaal des Stadtcasinos Basel; 17. November, 10.30 Uhr, Kursaal Bern. Arien und Chöre aus Oper, Operette und Musical mit Werken von Antonin Dvorak, Peter I. Tschairowsky, Pietro Mascagni, Bedrich Smetana, Alexander Borodin, Franz von Suppé, Eduard Künnecke, Karl Millöcker und Frédéric Loewe. Solisten: Christa Goetze, Sopran und Hanspeter König, Bass. Leitung: Bruno Goetze.

**Orchester Divertimento Bern.** 17. November, 17 Uhr, Kirche Arnsoldingen; 24. November, 17 Uhr, ref. Kirche Wabern; 30. November, 17 Uhr, Eglise de Veyrier-Genève. Werke von Michel Delalande (Ouvertüre), Luigi Boccherini (Konzert für Violoncello und Orchester), Wolfgang Amadeus Mozart (Ballettmusik «Les petits riens»), Gabriel Fauré (Elegie für Violoncello und Orchester) und Michael Haydn (Sinfonie in C-Dur). Solist: Erich Plüss, Violoncello. Leitung: Chantal Wuhrmann.

**Berner Konzertorchester.** 15. November, 20.15 Uhr, Aula Sekundarschule Neuenegg. Werke von Robert Schumann (Ouvertüre zu «Die Braut von Messina» op. 100 und Konzert für Klavier und Orchester in a-moll, op. 54) und Jean Sibelius («Karelia-Suite» op. 11 und «Finlandia» op. 26). Solist: Gerardo Vila, Klavier. Leitung: Michel Biedermann.

**Berner Musikkollegium.** 15. November, 20 Uhr, Gemeindezentrum Löttschberg, Spiez, und 21. November, 20 Uhr, Französische Kirche Bern. Werke von Franz Schubert (Ouvertüre zu «Der 4jährige Po-

sten»), Camille Saint-Saëns (Konzert für Violoncello und Orchester in a-moll) und Felix Mendelssohn (Sinfonie Nr. 3, «Schottische»). Solist: Andreas Graf, Violoncello. Leitung: Martin Studer.

**PTT Sinfonieorchester, Bern.** 3. November, 10.30 Uhr, Wasserkirche Zürich. Werke von Camille Saint-Saëns (Ouvertüre zu «La Princesse jaune»), Jacques Offenbach (Konzert für Violoncello und Orchester) und Georges Bizet («Scènes bohémiennes»). Solist: Erich Plüss, Violoncello. Leitung: René Pignolo.

**Camerata PTT, Bern.** 9. November, 18 Uhr, Eglise des Jésuites, Sion. Werke von Tommaso Albinoni (Concerto a cinque op. 5/1 in B-Dur), Franz Xaver Richter (Sinfonie in B-Dur), Johan Svendson (Zwei schwedische Volksmelodien op. 27), Ottorino Respighi («Antiche danze ed arie», Suite Nr. 3) und François Devienne (Konzert für Flöte und Orchester in G-Dur Nr. 4). Solist und Leitung: René Pignolo.

**Camerata PTT Bern.** 23. November, 17.30 Uhr, Hotel Bären, Lengenthal; 24. November, 10.30 Uhr, Centre paroissial réformé, Delémont. Werke von Tommaso Albinoni (Concerto a cinque op. 5/1 in B-Dur), Franz Xaver Richter (Sinfonie in B-Dur), Ignaz Pleyel (Sinfonietta), Johan Svendson (Zwei schwedische Volksmelodien op. 27), Ottorino Respighi («Antiche danze ed arie», Suite Nr. 3) und René Gerber (Concerto für Klavier und Orchester). Solistin: Beatrice Kurth, Klavier. Leitung: René Pignolo.

**Orchesterverein Bremgarten.** 10. November, 17 Uhr, Aula Unterboden, Nussbaumen bei Baden. Werke von Peter Warlock (Suite für Streichorchester), Michael Gotthard Fischer (Konzert in C-Dur für Klarinette, Fagott und Orchester) und Franz Schubert (Sinfonie Nr. 5 in B-Dur). Solisten: Barbara Boppert, Klarinette und Markus Boppert, Fagott. Leitung: Hans Zumstein.

**Orchesterverein Brugg.** 6. November, 20.15 Uhr, Stadtkirche Brugg. Herbstkonzert mit Werken von Joseph Haydn (Lirenkonzert Nr. 1 in D-Dur, Hob. VII h:1), Johann Sebastian Bach (Konzert in F-Dur für Oboe und Streichorchester, BWV 1053) und Peter von Winter (Konzert für Oboe und Streichorchester). Solist: Kurt Meier, Oboe.

**Orchester Dornach.** 2. November, 20.15 Uhr, Schreinerisalaal im Goetheanum Dornach, und 3. November, 17 Uhr, Martinskirche Basel. Werke von Gioacchino Rossini (Suite «Soirées Musicales» arr. von Benjamin Britten), Franz Schubert (Sinfonie Nr. 8 in h-moll, «Unvollendete»), Samuel Barber (Adagio für Streicher) und Antonin Dvorak (Konzert für Violoncello und Orchester in h-moll, op. 104). Solist: Christian Poltéra, Violoncello. Leitung: Jonathan Brett Harrison.

**Orchester Santa Maria, Emmenbrücke.** 23. November, 20 Uhr, Gersag-Saal Emmen, und 24. November, 20 Uhr, Ref. Kirche Zollikon. Herbstkonzert mit Werken von Felix Mendelssohn (Ouvertüre op. 26, «Die Hebriden»), Wolfgang Amadeus Mozart (Sinfonie Nr. 25, KV 385, «Haffner-Sinfonie»), Joaquin Rodrigo («Concierto da Aranjuez») und Franz Schubert (Sinfonie Nr. 5 in B-Dur). Solist: Klaus Wladar, Gitarre. Leitung: Gloria Isabel Ramos Triano und Lukas Meister.

**Kammerorchester Gottstatt, Grenchen.** 2. November, 20 Uhr und 3. November, 17 Uhr, Kirche Arnsoldingen. Georg Friedrich Händel: «Der Messias». Leitung: Heinz Haldimann.

**Orchesterverein Höngg.** 17. November, 17 Uhr, ref. Kirchgemeindehaus Zürich-Höngg. Forumskonzert mit Werken von Christoph Willibald Gluck (Auszüge aus «Don Juan»), Giovanni Battista Viotti (Konzert für Violine und Orchester in a-moll) und Benjamin Britten («Soirées Musicales»). Solistin: Natalie Chee, Violine. Leitung: Pascal Druey.

**Orchesterverein Interlaken.** 2. November, 20.15 Uhr, Kirche Gsteig, und 3. November, 17 Uhr, Kirche Meiringen. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (6 Deutsche Tänze und Sinfonie Nr. 38, «Prager-Sinfonie»), Johann Sebastian Bach (Konzert für Violine und Orchester in a-moll) und Joachim Raff (Sinfonietta für 10 Bläser). Solistin: Susanne Vischer, Violine. Leitung: Florian Franek.

**Orchesterverein Konolfingen.** 9. November, 20 Uhr, Kirche Uttenstorf; 10. November, 16 Uhr, Kirche Frutigen, und 20.15 Uhr, Kirche Konolfingen. Werke von Paul Hindemith («Tutifantchen», Suite für Orchester), Wolfgang Amadeus Mozart (Sinfonia concertante in Es-Dur), Georg Friedrich Händel («Feuerwerksmusik»), Orchestersuite in D-Dur) und Antonin Dvorak (Zwei Walzer op. 54 Nr. 1 und 4). Leitung: Peter Knecht.

**Orchestergesellschaft Luzern.** 24. November, 17 Uhr, Lukaskirche Luzern. Herbstkonzert mit Werken von Georg Philipp Telemann (Orchestersuite für Trompete und Orchester und 3 Sätze aus der Sonata in D-Dur für Trompete und Orchester), Neruda (Konzert für corno da caccia und Orchester) und Renato Grisoni (Passacaglia für Orchester op. 107 bis, Uraufführung). Solist: Markus Würsch, Trompete. Leitung: Giambattista Sisini.

**Orchesterverein Lyss.** 22. November, 20 Uhr, Kirche Lyss. Werke von Antonio Vivaldi (Concerto in g-moll), George Gershwin («Lullaby») und Georg Philipp Telemann (Ouvertüre in C-Dur, «Wassermusik»). Solist: Christian Wili, Violoncello. Leitung: Lionel Zürcher.

**Kammerorchester Männedorf-Küssnacht.** 15. November, 20 Uhr, ref. Kirche Männedorf, und 17. November, 17 Uhr, ref. Kirche Küssnacht. Werke von Giovanni Gabrieli (Canzona V), Georg Friedrich Händel (Suite aus «Rodrigo»), Brita Leutert

(«Aria variata»), Edvard Elgar (Serenade für Streichorchester) und Johann Sebastian Bach (Konzert für Violine und Orchester in E-Dur). Solisten: Ironi Walter, Violine und Brita Leutert, Orgel. Leitung: Luzius Appenzeller.

**Orchester Maur.** 12. November, 20.30 Uhr, Einkaufszentrum «Glatt», Wallisellen. Programm und Mitwirkende wie 26. Oktober.

**Ensemble Instrumental Neuchâtelois.** 24 novembre, 17 h, Temple de Dombresson; 30 novembre, 20 h, Temple de Saint-Aubin. *Œuvres pour orchestre à cordes d'Antonio Vivaldi, Frank Martin, Giacomo Puccini, Gustav Holst et Benjamin Britten.* Soliste: Françoise Pellaton, viole d'amour. *Direction: Pierre-Henri Ducommun.*

**Orchesterverein Niederamt.** 3. November, 16 Uhr, Saalbau Aarau, und 10. November, 16 Uhr, Aula BZU Unterentfelden. Kaffeehauskonzert mit Werken von Johann Strauss (Ouvertüre zu «Eine Nacht in Venedig»), «Banditentgalopp», «An der schönen blauen Donau», «Schatzwälder»), V. Monti («Czarda» für Violine und Orchester) und Karl Zeller (Potpourri aus der Operette «Der Vogelhändler»). Solist: Erich Berst, Violine. Leitung: Erich Vollenwyder.

**Orchesterverein Niederurnen-Kaltbrunn.** 2. November, 20 Uhr, Aula Kantonsschule Glarus, 15 Jahre George Hug mit Country-Classic, George Hug & Steaks and Beans.

**Stadtorchester Olten.** 24. November, 17 Uhr, Stadtkirche Olten. Werke von Ludwig van Beethoven (Ouvertüre zu «Coriolan»), 4 Menuette und Konzert für Violine und Orchester in D-Dur). Solistin: Bettina Sartorius, Violine. Leitung: Curt Conzelmann.

**Orchesterverein Oerlikon.** 17. November, 17 Uhr, ref. Kirche Zürich-Oerlikon. Werke von Antonio Vivaldi (Konzert für zwei Violinen und Orchester), Johann Sebastian Bach (Konzert für zwei Violinen und Orchester in d-moll), Ludwig van Beethoven (Elf Wiener Tänze) und Christoph Willibald Gluck (Ouvertüre zur Oper «Iphigenie in Aulis»). Solisten: Sulamit Haecchi und Frank Gassmann, Violinen. Leitung: Stephan Klarer.

**Orchesterverein Reinach AG.** 10. November, 17 Uhr, Kirche Reinach AG. Werke von Johann Christian Bach («Six favourite overtures»), Luigi Boccherini (Konzert für Violoncello und Orchester Nr. 2 in D-Dur)

## Juni-Quiz

### Notre dernier quiz

Die richtigen Lösungen: / Voici les solutions:

- Richard Wagner starb in Venedig (Antwort b). *Richard Wagner est mort à Venise (réponse b).*
- Tschairowskys Studienfach waren die Rechte (Antwort d). *Tchaikovsky étudia le droit (réponse c)*
- Am 7. Januar 1922 wurde der Flötist Jean-Pierre Rampal geboren (Antwort d). *Il s'agit du grand, flûtiste Jean-Pierre Rampal, qui est né le 7 janvier 1922 (réponse d).*
- Zu Beginn von Smetanas Moldau spielt – zusammen mit der Flöte – die Harfe (Antwort a). *La première note de la «Moldau» de Smetana est jouée par la flûte et la harpe (réponse a)*
- Ignaz Pleyel hat in Paris eine Klavierfabrik gegründet (Antwort a). *Le fondateur d'une manufacture de pianos à Paris fut Ignaz Pleyel (réponse a).*

Das sind die Gewinner einer CD / Voici les gagnants d'un CD:

Felix Forrer, 5600 Lenzburg  
Frank Tanner, 8500 Frauenfeld  
Robert Gorgé, 3006 Bern.

Herzliche Gratulation! Sincères félicitations!

und Jean-Philippe Rameau («Les Indes Galantes»). Solist: Christoph Müller, Violoncello. Leitung: Dieter Wild.

**Orchesterverein Rheinfelden.** 17. November, 17 Uhr, ref. Kirche Rheinfelden. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Ouvertüre zum Singspiel «Der Singspielfeldregisseur»), Luigi Boccherini (Konzert für Violoncello und Orchester) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 95, «Londoner»). Solist: Dieter Hilpert, Violoncello. Leitung: R.U. Flückiger.

**Orchesterverein Rütli ZH.** 30. November, 20 Uhr, ref. Kirche Rütli. Werke von G.M. Schiassi («Weihnachts-Symphonie»), Franz Schubert («Salve Regina») für Sopran und Streicher op. 153) und Wolfgang Amadeus Mozart («Exultate, jubilate»), Motette KV 165, und Sinfonie in A-Dur KV 134). Solistin: Judith Graf, Sopran. Leitung: Gerhard Wieser.

**Thuner Stadtorchester und Cäcilienverein Thun.** 23. November, 20 Uhr, Stadtkirche Thun. Wolfgang Amadeus Mozart: Requiem in d-moll KV 626. Solisten: Heidi Pitsch, Sopran; Susanne Spycher, Alt; Joseph Matti, Tenor; Victor Pulver, Bariton. Leitung: Theodor Künzi. Zum Requiem spricht Norbert Koschitz.

**Toggenburger Orchester.** 30. November, 19 Uhr, kath. Kirche Bazenheid. Werke von Franz Schubert (Ballettmusik aus «Rosamunde» op. 26), Peter von Winter (Concertino für Klarinette, Fagott und Orchester in Es-Dur) und Joseph Haydn (Finale aus der «Abschiedssinfonie»). Solisten: Franco Mettler, Klarinette und Susanne Landert, Fagott. Leitung: Ernst Hüberli.

**Collegium Musicum Urdorf und Oekumenischer Kirchenchor Urdorf.** 17. November, 17 Uhr, kath. Kirche Bruder Klaus, Urdorf. Georg Friedrich Händel: «Der Messias». Solisten: Maya Boog, Sopran; Livio Gabrieli, Tenor; René Koch, Bass. Leitung: Marcel Blanchard.

**Orchestergesellschaft Winterthur.** 16. November, 19.30 Uhr, Kirche Wil Rafzerfeld, und 17. November, 17 Uhr, Zwingli-Kirche Winterthur. Werke von Antonio Vivaldi (Concerto «per la Solennità die San Lorenzo»), Johann Sebastian Bach (Konzert für Oboe d'amore und Orchester, BWV 1055), Carl Philipp Emanuel Bach (Bläser-Sonaten) und Paul Hindemith («Tuttifantchen» für kleines Orchester). Solistin: Silvia Zabarrella, Oboe d'amore. Leitung: David Christie.

**Orchesterverein Zofingen.** 16. November, 20 Uhr und 17. November, 17 Uhr, Stadtsaal Zofingen, Operettengala mit Werken von Johann Strauss (Ouvertüre zu «Der Zigeunerbaron»), Franz Lehár (Potpourri aus «Die lustige Witwe»), Fred Raymond (Potpourris aus «Saison in Salzburg», «Maske in Blau» und «Blume von Hawaii») und Pietro Mascagni (Intermezzo aus «Cavalleria Rusticana»). Solisten: Regula Zimmerli, Sopran; Niklaus Rüegg, Tenor; Michael Leibundgut, Bass. Leitung: Johannes Diederer und Nicolas Buică.

**Stadtorchester Zug.** 22. November, 20 Uhr, Theater Casino Zug, und 24. November, 17 Uhr, kath. Kirche Oberägeri. Werke von Carl Maria von Weber (Ouvertüre zur Oper «Peter Schmolli»), Ludwig van Beethoven (Trippkonzert in C-Dur

op. 56) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 83 in g-moll, «La Poule»). Solisten: Albor Rosenfeld, Violine; Rafael Rosenfeld, Violoncello; Marian Rosenfeld, Klavier. Leitung: Jonathan Brett Harrison.

**Orchester des Kaufmännischen Verbandes Zürich.** 9. November, 18.30 Uhr, Konservatorium Zürich. Werke von Carl Maria von Weber (Ouvertüre zur Oper «Euryanthe»), Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Klavier und Orchester KV 415) und Ludwig van Beethoven (Sinfonie Nr. 5 in c-moll). Solist: Carl Rütli, Klavier. Leitung: Gunar Mattes.

#### Dezember 1996 / Décembre 96

**Orchestre d'Aigle.** 22. décembre, 17 h, Temple du Cloître, Aigle. Concert de Noël avec des œuvres de Jean Chrétien Bach (Symphonie concertante pour deux violons et orchestre en mi bémol et «Gloria» pour chœur et orchestre), Karl Friedrich Abel (Symphonie en mi bémol) et Michael Haydn («Ave Regina» pour basse solo et orchestre). Solistes: Gabrielle Stoeri-Benis et Alexandre Soguel, violons; Eckart Winter, basse. En collaboration avec «L'Helvétienne». Direction: Albin Favet et Eckart Winter.

**Orchester Divertimento Bern.** 8. Dezember, 17 Uhr, Kirche Glashütte Murgenthal. Werke und Ausführende wie 17./24./30. November.

**Berner Konzertorchester.** 1. Dezember, 20 Uhr, Rütlihubelbad bei Walkringen, und 6. Dezember, 20.15 Uhr, Casino Bern, Burgersaal. Werke und Ausführende wie 15. November.

**Camerata PTT Bern.** 1. Dezember, 09.30 Uhr, Kirche Guggisberg. Werke von Tommaso Albinoni (Concerto a cinque op. 5/1 in B-Dur), Johan Svendsen (Zwei schwedische Volksmelodien op. 27) und François Devienne (Konzert für Flöte und Orchester in G-Dur Nr. 4). Leitung und Solist: René Pignolo.

**Orchester des Stadtturnvereins Bern.** 7. Dezember, 20 Uhr, Johanniskirche Bern, und 8. Dezember, 17 Uhr, Kirche Kirchberg BE. Werke von Friedrich Silcher (Ouvertüre in Es), Franz-Anton Rössler (Konzert in D-Dur für Flöte und Orchester) und Juan Crisostomo de Arriaga (Sinfonia in d-moll). Solistin: Beatrice Ryser, Flöte. Leitung: Stefan Däppen.

**Orchesterverein Burgdorf.** 1. Dezember, 17 Uhr, Stadtkirche Burgdorf. Winterkonzert mit Werken von Camille Saint-Saëns (Konzertstück für Harfe und Orchester), Georg Friedrich Händel (Konzert für Harfe und Orchester), Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 98 in D-Dur) und Léo Delibes («La Source»). Solistin: Ursula Holliger, Harfe. Leitung: Bruno Stöckli.

**Orchestergesellschaft Gelterkinden.** 7. Dezember, 20.15 Uhr, ref. Kirche Oltingen, und 8. Dezember, 17 Uhr, ref. Kirche Gelterkinden. Werke von Thomas Augustine Arne (Ouvertüre zu «Artaxerxes»), Georg Friedrich Händel (Concerto grosso op. 3 Nr. 2), William Boyce (Sinfonie Nr. 8) und Gustav Holst («St Paul's-Suite»). Leitung: Meinrad Koch.

**Orchesterverein Horgen-Thalwil.** 7. Dezember, 20 Uhr, ref. Kirche Thalwil, und 8. Dezember, 17.15 Uhr, ref. Kirche Horgen. Werke von Ludwig van Beethoven (Ouvertüre zu Goethes Trauerspiel «Egmont») und Konzert für Violine und Orchester in D-Dur op. 61) und Camille Saint-Saëns («Introduction et Rondo Capriccioso» für Violine und Orchester). Solist: Donat Nussbaumer, Violine. Leitung: Willy Honegger.

**Ensemble Instrumental Neuchâtelois.** 1er décembre, 17 h, Temple de La Côte-aux-Fées. Programme v. 24 et 30 novembre.

**Ensemble Instrumental de La Neuveville.** 8 décembre, 17 h, Blanche Eglise, La Neuveville. Œuvres de Wolfgang Amadeus Mozart (Concerto pour hautbois et orchestre), Antonín Dvořák (Suite tchèque op. 39) et Joseph Haydn (Symphonie no 104). Soliste: Vincent Gay-Balmaz, hautbois. Direction: Patrick Lehmann.

**Orchesterverein Meilen.** 7. Dezember, 19.30 Uhr, ref. Kirche Meilen. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Klavier und Orchester Nr. 20 in d-moll), Gabriel Fauré (Ouvertüre zu «Masque et Bergamasque» und «Pavane» op. 50) und George Enescu (Rumänische Rhapsodie in A-Dur op. 11). Solist: Boris Mersson, Klavier. Leitung: Kemal Akçag.

**Orchester Münsingen.** 11. Dezember, 20 Uhr, Schlossgutsaal Münsingen. Werke von Ralph Vaughan Williams (3 «English Folk Songs»), Frédéric Chopin (Konzert für Klavier und Orchester in f-moll op. 21) und Wolfgang Amadeus Mozart (Sinfonie in C-Dur KV 425, «Jupiter-Sinfonie»). Solist: Tomaz Herbut, Klavier. Leitung: Hans Gafner.

**Orchesterverein Niederurnen-Kaltbrunn.** 1. Dezember, 16 Uhr, Mehrzweckgebäude Niederurnen, und 8. Dezember, 16 Uhr, Aula Kaltbrunn. Wienerisches und modernes Programm unter der Leitung von Toni Kistler.

**Kammerorchester und Singgemeinde Pfäffikon ZH.** 8. Dezember, 17 Uhr, ref. Kirche Pfäffikon ZH. Abschiedskonzert mit den Kantaten Nr. II, IV und V aus dem «Weihnachtsoratorium», von Johann Sebastian Bach. Leitung: Kaspar Möckli.

**Orchesterverein Reinach AG.** 8. Dezember, 17 Uhr, ref. Kirche Unterkulm. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Sinfonie in F-Dur KV 76, Konzert für Klavier und Orchester in F-Dur KV 413 und «Musik zu einer Pantomime» KV 446). Solist: Peter Sterki, Klavier. Leitung: Dieter Wild.

**Orchesterverein Rütli ZH.** 1. Dezember, 17 Uhr, ref. Kirche Rütli ZH. Programm und Ausführende wie 30. November.

**Orchesterverein Sarnen.** 8. Dezember, 16.30 Uhr, Pfarrkirche ob Stalden, Sarnen. Adventskonzert mit Werken von Wolfgang Amadeus Mozart (Sinfonia concertante für Flöte, Oboe, Horn, Fagott und Orchester, KV 297 b) und Johann Sebastian Bach (Suite Nr. 4 in D-Dur, BWV 1069). Solisten: Martin Ledergerber, Flöte; Solo-Oboe noch nicht bestimmt; Lukas Christian, Horn; Beat Blättler, Fagott. Leitung: Josef Gnos.

**Orchesterverein Schlieren.** 8. Dezember, 16.30 Uhr, ref. Kirche Schlieren. Werke von Juan Crisostomo de Arriaga (Sinfonia a Gran Orquesta in D-Dur) und Joseph Rheinberger (Konzert für Orgel und Orchester in g-moll op. 177). Solist: Gilberto Fischli, Orgel. Leitung: Werner Hurschler.

**Siggenthaler Jugendorchester.** 7. Dezember, 20 Uhr, Gemeindeaal Buchs AG; 8. Dezember, 17 Uhr, Kathol. Kirche Nussbaumen bei Baden. Werke von Béla Bartók (Sieben ungarische Stücke für grosses Orchester), Ludwig August Lebrun (Konzert für Oboe und Orchester in d-moll) und Ludwig van Beethoven (Sinfonie Nr. 1 in C-Dur op. 21). Solist: Peter Vögeli, Oboe. Leitung: Walter Blum.

**Solothurner Kammerorchester.** 1. Dezember, 16 Uhr, Jesuitenkirche

Solothurn. Werke von Giuseppe Torelli («Weihnachtskonzert»), Giuseppe Tartini (Konzert für Violoncello und Orchester, in A-Dur) und Joseph Haydn (Konzert für Violoncello und Orchester in D-Dur). Solist: Stefan Thut, Violoncello. Leitung: Urs Joseph Flury.

**Toggenburger Orchester.** 1. Dezember, 19 Uhr, evang. Kirche Wattwil. Programm und Ausführende wie 30. November.

**Orchesterverein Willisau.** 8. Dezember, 10.30 Uhr, Kantonsschule Willisau. Werke von Edward Elgar («Chanson de Matin»), «Sérénade lyrique» und «Chanson de Nuit»), Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Flöte, Harfe und Orchester in C-Dur KV 299) und Luigi Boccherini (Sinfonia Nr. 12). Solisten: Samuel Da Motta, Flöte und Xenia Schindler, Harfe. Leitung: Slobodan Todorovic.

**Kammerorchester Zürich-Affoltern.** 1. Dezember, 17 Uhr, Kirche Glauben. Werke von J.S. Kuss (Ouvertüre IV), Franz Krommer (Konzert für Klarinette und Orchester in Es-Dur op. 36) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 83 in g-moll, «La Poule»). Solistin: Luud Brahn, Klarinette. Leitung: Hansuedi Nick.

#### Januar 1997 / Janvier 1997

**Orchesterverein Schlieren.** 12. Januar, 17.30 Uhr, kath. Kirche Glattbrugg. Werke und Ausführende wie 8. Dezember 1996.

**Thuner Stadtorchester.** 25. Januar, 20 Uhr, und 26. Januar, 17 Uhr, Schadausaal Thun. Werke von Johannes Brahms (Konzert für Violine und Orchester in D-Dur op. 77) und Serenade in D-Dur op. 11). Solist: Alexandre Dubach, Violine. Leitung: François Pantillon.

**Winterthurer Symphoniker.** 19. Januar, 17 Uhr, Stadthausaal Winterthur. Werke von Jean Sibelius («Karelia-Suite» op. 11), Carl A. Nielsen (3 Stücke aus «Aladdin-Suite»), Dimitri B. Kabalewski («Komödianten-Suite» op. 26) und Peter I. Tschaiakowsky («Nussknacker-Suite» op. 71 a). Leitung: Felix Reolon.

## Internationales Jugendorchester-Festival

Vom 12. bis 19. April 1997 findet in Murcia (Spanien) das 16. Internationale Jugendorchester-Festival statt. Die teilnehmenden Orchester geben vier Konzerte, eines davon in Murcia. Eingeladen sind Streich-, Kammer- und Sinfonieorchester mit 15 bis 65 Mitgliedern. Die Altersgrenze liegt bei 25, wobei 10 Prozent der Mitwirkenden älter sein dürfen. Aus einer Auswahl von Mitgliedern aller teilnehmenden Orchester wird ein Internationales Orchester gebildet, welches das Schlusskonzert bestreiten wird.

Während des Festivals findet ein freiwilliger Wettbewerb für alle Teilnehmer statt, die ein Streichinstrument oder Klavier spielen, ebenso für Kammermusik-Ensembles.

Laut Informationen der Spanischen Botschaft bezahlen die Teilnehmer nur die Reisekosten.

Weitere Informationen können bei der Schweizerischen Botschaft in Spanien (Apartado 1317, E-28080 Madrid, Telefon 0034 91 431 34 00, Fax 0034 91 577 68 98) eingeholt werden.

### Organe

**Verbandsadresse / Adresse de la SFO**  
Edig. Orchesterverband  
Postfach 428, 3000 Bern 7, PC 30-11915-8

**Bibliothek / Bibliothèque**  
Notenbibliothek EOV c/o SBD  
Postfach 8176, 3001 Bern,  
Fax 031 302 65 97

### Vorstand / Comité directeur

Käthi Engel Pignolo, Präsidentin / Présidente  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. P. 031 991 22 70, G. 031 633 46 84  
Ressorts: Internationales, Urheberrecht /  
Activités internationales, droits d'auteur

Hermann Untermähler, Vizepräsident /  
Vice-président  
Bireghofstrasse 7, 6005 Luzern  
Tel. P. 041 340 82 74, G. 041 445 10 10  
Fax G. 041 445 10 19  
Ressorts: Betreuung der Orchester / Contact  
avec des orchestres

Anita Prato  
Wabernstrasse 47, 3007 Bern  
Tel. P. 031 371 52 85, G. 031 389 70 63  
Ressort: Sekretariat / Secrétaire

Denise Bienz-Joray  
Holenackerstrasse 85 / D 19, 3027 Bern  
Tel. P. 031 991 32 40, G. 031 381 59 55  
Ressort: Archiv / Archives

Daniel A. Kellerhals  
Gonzenweg, 9478 Azmoos  
Tel. und Fax P. 081 783 10 27  
Ressort: Finanzen / Finances

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93  
Ressorts: Vertreter des Vorstands in der  
Musikkommission; Jugendorchester /  
Représentant du Comité dans la  
Commission de musique; Orchestres de  
jeunes

### Musikkommission / Commission de musique

René Pignolo, Präsident / Président  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. 031 991 22 70

Ueli Ganz  
Chrüzweg 63 E, 5413 Birmenstorf  
Tel. P. 056 225 13 89, G. 01 812 71 44

Prof. Rudolf Reinhardt, Galbutz 5,  
7203 Trimmis, Tel. 081 353 82 57

**Fachgruppe Jugendorchester /  
Groupe de travail orchestres de jeunes**  
Susanne Bärtschi, Obere Gubel 22,  
8645 Jona SG, Tel. 055 210 14 25

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93

Melchior Ulrich, Ried, 6430 Schwyz  
Tel. 041 811 41 61  
Daniel Zwahlen  
Aegertenstrasse 8, 3702 Hondrich,  
Tel. 033 54 42 76

**Edig. Schiedskommission für die  
Verwertung von Urheberrechten und  
verwandten Schutzrechten /  
Commission arbitrale fédérale pour la  
gestion de droits d'auteurs et de droits  
voisins**

Vertreterin des EOVI / Représentante SFO:  
Käthi Engel Pignolo,  
Heimstrasse 24, 3018 Bern

### Impressum

Herausgeber, Redaktion und Inserate:  
Edig. Orchesterverband  
Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktion / Rédaction:  
Jürg Nyffenegger, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 56 61, Fax 062 776 37 08

Übersetzungen / Traductions:  
Eliane Tyan, PubliCity AG, 8154 Oberglatt  
Ges. Gestaltung, Litho und Druck:  
BUSCHÖ, Buchdruckerei Schöffland AG,  
5040 Schöffland

**SINFONIA: Offizielles Organ des  
Eidgenössischen Orchesterverbandes**

Erscheint 4 mal pro Jahr (in der Regel in den  
Monaten März, Juni, September und  
Dezember)

Grösse: A3  
Umfang: 4–8 Seiten  
Sprachen: Deutsch und Französisch  
Auflage: 4400  
Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6  
Vorlagen: druckfähige Vorlage oder  
Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet  
und gesetzt.  
Preis: 25% des Insertionspreises  
Insertionspreise:  
A3 auf Anfrage  
A4 Fr. 800.–  
A5 Fr. 500.–  
A6 Fr. 300.–  
Kleininserate: Fr. 100.– (Mitglieder)  
Fr. 200.– (Nichtmitglieder)

### Redaktions- und Insertionsschluss 1996:

**Nummer 513 (Dezember 1996):**  
15. Februar 1997  
(Konzertkalender: Konzerte der Monate  
Januar bis März 1997)

**Nummer 514 (März 1997):**  
15. Februar 1997  
(Konzertkalender: Konzerte der Monate  
April bis Juni 1997)

Insertionsaufträge sind zu senden an:  
Redaktion «Sinfonia»,  
Postfach 137, 5726 Unterkulm